



Afdelingen for videregående
uddannelser og internationalt
samarbejde

Frederiksholms Kanal 26
1220 København K
Tlf. 3392 5600
Fax 3392 5302
E-mail uvm@uvm.dk
www.uvm.dk
CVR nr. 20-45-30-44

Bilateralt dansk uddannelsessamarbejde med Kina - oversigt

3. marts 2010

1. Aftale (Memorandum of Understanding) af 25. september 2007 om styrkelse af samarbejdet mellem Kina og Danmark på uddannelsesområdet.

Sags nr.:
091.66D.251

I aftalen erklærer parterne sig enige om at samarbejde nærmere inden for en række konkrete områder, jf. bl.a. eksemplerne nedenfor under pkt. 4.

Kopi af aftalen vedlægges.

2. Aftale af 25. september 2007 om gensidig anerkendelse af akademiske grader inden for videregående uddannelse i Danmark og Kina.

Aftalen har til hensigt at lette den gensidige anerkendelse af eksamensbeviser, der udstedes til studerende i Kina og Danmark af de to landes videregående uddannelsesinstitutioner (dog p.t. minus KVVU-området på grund af dette områdes kompleksitet).

Undervisningsministeriet har indhentet følgende udtalelse om administrationen af ordningen fra Styrelsen for International Uddannelse under Videnskabsministeriet (tidligere CIRIUS):

"Den gensidige aftale om anerkendelse af alle akademiske grader (bachelor-master-ph.d.) mellem Danmark og Kina blev underskrevet i september 2007. Aftalen har siden primært dannet grundlag for dels arbejdet med anerkendelse og vurderinger, som foregår i Styrelsen for International Uddannelse, dels de udvekslinger og tildeling af studiepladser, som danske universiteter foretager. Således sker der en helt automatisk anerkendelse i forbindelse med kinesisk uddannedes optagelse på hhv. kandidat- og ph.d.-uddannelser i Danmark.

Da kinesiske studerende er den største gruppe studerende uden for Europa, har aftalen potentielt stor betydning for smidigheden omkring håndtering af disse studiesager.

Aftalen har ligeledes betydning i ansættelsessager efter AC-overenskomsten samt i forbindelse med tildeling af Green Card, hvor Styrelsen for International Uddannelse foretager en vurdering af ansørgernes uddannelsesniveau. Der findes ingen opgjorte tal for anvendelsen.

Med hensyn til udveksling af lister over anerkendte institutioner har Danmark i 2009 sendt lister over de danske videregående uddannelsesinstitutioner på både Undervisningsministeriets og Videnskabsministeriets områder.

Der er ingen viden om kinesernes brug af aftalen.

Henset til størrelsen af Kina som uddannelsesland, forskellighederne i kvalitetsniveau mellem uddannelsesstederne og det faktum, at Kinas system for videregående uddannelse er mere omfattende end det danske - her tænkes især på mulighederne for fjernstudier, tv-radioskoler og voksenuddannelsesforløb - er det vigtigt, at aftalen fortsat alene inkluderer de kinesiske grader fra såkaldte "normal universities".

Kopi af aftalen vedlægges.

3. Studentermobilitet mellem Danmark og Kina.

Der vedlægges et særskilt notat om studentermobilitet mellem Danmark og Kina, udarbejdet af Styrelsen for International Uddannelse.

4. Udvalgte uddannelsessamarbejder med Kina inden for erhvervsakademi- og professionshøjskolesektoren

a. Det merkantile område

Niels Brock:

- *Shanghai/Shanghai Finance University (SFU)*
Efter at have gennemført en række lederkurser for kinesiske ledere i internationale virksomheder og undervisning på college niveau på kinesiske uddannelsesinstitutioner oprettede Niels Brock i 2000 det første "joint college education programme" sammen med Shanghai Finance University. (SFU). 600 studerende er i øjeblikket i gang med det fælles uddannelsesprogram i Shanghai fordelt på to uddannelser: Financial Management og Marketing Management.
- *Changchun (Jilin-provinsen i Nordøst-Kina)*
I 2002 etablerede Niels Brock et lignende "joint programme" i samarbejde med College of Humanities and Sciences of North-East China Normal University i Changchun (NENU), ca. 1.500 km fra Beijing. Her læser mere end 300 studerende Financial Management og Marketing Management.

- *Rizhao Polytechnic (Shandong-provinsen mellem Beijing og Shanghai)*
I 2008 indledte Niels Brock et samarbejde om de korte videregående uddannelser i Logistics og Service Management. Her læser mere end 300 kinesiske studerende.
- *Beijing Union University*
Der er indgået aftale med Beijing-universitetet om at udbyde en joint programme uddannelse i Marketing Management fra september 2009. Her går der pt. 100 studerende. Fuldt udbygget bliver der ca. 300 studerende.
- *Wenzhou University (Zhejiang-provinsen, syd for Shanghai)*
En kontrakt med Wenzhou University om udbud af professionsbacheloruddannelsen International Sales and Marketing Management er parat til underskrift; der planlægges studiestart i september med et optag på ca. 100 studerende. Fuldt udbygget bliver det således 400 studerende på den fireårige uddannelse.
- *Guangzhou University of Finance (Guandong-provinsen, helt i syd)*
Også her underskrives en kontrakt i denne måned. Det er den internationale professionsbacheloruddannelse i finans, der udbydes – International Financial Management and Services. Der planlægges med et optag på 100 studerende pr. år. I alt 400, når uddannelsen er fuldt udbygget.
- *Chongqing Danish Campus (Chongqing-provinsen, 1200 km vest for Shanghai)*
Igen gennem et års tid har Niels Brock drøftet mulighederne for at etablere en dansk uddannelsesinstitution i den folkerige provinshovedstad. Der bor p.t. 32 millioner mennesker i området, som har en meget stor indvandring fra landområderne i Midt-kina. Partner er Chongqing University, et af de højst ratede universiteter i Kina, og der er stor interesse for projektet fra universitetets side. Niels Brock ønsker med det ambitiøse projekt, at Danish Campus kan blive en ramme for en række danske uddannelser specielt på det merkantile og tekniske område og har i øjeblikket en dialog med mulige danske partnere.

b. Det sundhedsfaglige område

Professionshøjskolen Metropol

- *Shanghai og Beijing / Shanghai Institute of Health Sciences, Peking Union Medical College, Peking University, School of Nursing, og Hong Kong Polytechnic University, School of Nursing*

Sygeplejerskeuddannelsen i Herlev, der er en del af Professionshøjskolen Metropol, har etableret samarbejde med partnere i Beijing, Shanghai og Hongkong om at udvikle et udbud af en fireårig professionsbacheloruddannelse i sygepleje for kinesiske sygeplejestuderende.

Der vedlægges et notat om samarbejdet.

c. Det pædagogiske område

Via University College

- *Changzhou / Rosey Children Centre. 160 km fra Shanghai, 23 dobbeltsprogede børnehaver*
Studerende, som rejser til Kina, får under praktikopholdet stillet følgende til rådighed: Moderne bolig, kost, internet, mobil, kursus i kinesisk sprog og kultur.
- *Wuhan / Central China Normal University (CCNU)*
Praktik- og studiested for pædagog og lærerstuderende. Samarbejdet har fungeret siden 2005 ved blandt andet udsending af danske lærere på 14 dages forløb, der har undervist i socialpædagogik med henblik på, at CCNU kan etablere en bacheloruddannelse i social education (pædagoguddannelse). Samarbejdet ønskes udvidet til et parallellforløb eller en tilpasset dansk bachelor i pædagogik.

d. Det tekniske område

Via University College

- *Tianjin (120 km fra Beijing) / Tianjin Institute of Urban Construction*
Udveksling af studerende på bygningskonstruktøruddannelsen.
- *Chengdu- samarbejde med Sichuan University.*
Et projekt på det forberedende stadium med det formål at gennemføre hele professionsbacheloruddannelser i samarbejde med kinesiske universiteter. Der er indgået en samarbejdsaftale med Sichuan University i form af et Memorandum of Understanding i november 2009.

Et notat om VIA's samarbejde eftersendes.

Ingeniørhøjskolen i København (IHK)

- *Shanghai / Tongji University*
Udvekslingsaftale for ingeniøruddannelserne. Der udsendes ca. 1-2 danske studerende per semester, og der modtages ligeledes 1-2 kinesiske studerende fra Tongji per semester.

- *Hong Kong / Hong Kong Polytechnic University*
Udvekslingsaftale for ingeniøruddannelserne. Der udsendes ca. 2-3 danske studerende per semester, ligesom der modtages 2-3 studerende fra Hong Kong, også på IHK's sommerskole.
- *Wuxi / Jiangnan University*
Udvekslingsaftale for ingeniøruddannelserne. Der modtages 6-8 studerende fra Jiangnan på IHKs udvekslingsprogrammer, men der sendes først IHK-studerende til Jiangnan, når der bliver udbudt kurser på engelsk. Der arbejdes netop nu på i fællesskab at etablere en Summer School med undervisning på engelsk til gavn for bl.a. IHK-studerende. Desuden samarbejder IHK i netværket Bycirklen (Ballerup, Egedal og Frederikssund kommuner) om udveksling af lærere, studerende, udviklingsprogrammer mv. med Wuxi generelt.
- *Hangzhou / Zhejiang Sci-tech University*
Udvekslingsaftale for ingeniøruddannelserne. Der modtages 2 - 4 studerende per semester. Indtil videre er der ikke sendt IHK-studerende dertil, men der udbydes kurser på engelsk.

5. Udbud af danske erhvervsrettede videregående uddannelser i udlandet.

Ved lovændringen af 12. juni 2009 (lov nr. 537) har undervisningsministeren med virkning fra den 1. juli 2009 fået den nødvendige hjemmel til at godkende udbud i udlandet af uddannelser, som den pågældende videregående uddannelsesinstitution kan godkendes til at udbyde i Danmark – forudsat at Akkrediteringsrådet har akkrediteret udbuddet positivt. Den nødvendige bekendtgørelse er offentliggjort og trådt i kraft den 5. juli 2009.

På et samråd i april 2009 i Folketingets Udvalg for Videnskab og Teknologi fremhævede undervisningsministeren, at det er et mål med lovgivningen at styrke dansk uddannelseseksport, uden at det går ud over institutionernes hovedaktivitet: At drive uddannelsesvirksomhed i Danmark.

Undervisningsministeriet har indtil videre kun modtaget ansøgning fra Erhvervsakademiet Copenhagen Business Academy (Niels Brock) om godkendelse af en række udbud af både erhvervsakademi- og professionsbacheloruddannelser i Kina. Screeningsprocessen er endnu ikke afsluttet.

6. Lov om ændring af universitetsloven: Samarbejde mellem danske og udenlandske universiteter.

Gennem en ændring af universitetsloven i 2009 er der åbnet for, at de danske universiteter med et samarbejdsuniversitet i udlandet kan udbyde

godkendte offentlige danske universitetsuddannelser i udlandet. Det danske universitet kan udstede danske eksamensbeviser for disse uddannelser. Der stilles krav om, at der skal indgås en samarbejdsaftale mellem det eller de deltagende danske universiteter og det eller de udenlandske universiteter. Der skal ligeledes indgås en samarbejdsaftale mellem de deltagende danske universiteter. De danske studerende påregnes at kunne modtage SU og udlandsstipendium.

Som opfølgning på lovforslaget har videnskabsministeren udstedt en bekendtgørelse om samarbejdsaftaler med udenlandske universiteter m.v. (Bkg. 777 af 12. august 2009). Bekendtgørelsen fastsætter, hvilke bestemmelser de to former for samarbejdsaftaler skal indeholde. Derudover indeholder bekendtgørelsen bestemmelser om godkendelsesproceduren.

7. Regeringens handlingsplan fra 2008: "Danmark-Kina – partnerskaber til fælles gavn."

Under tidl. statsminister Fogh Rasmussens besøg i Kina i oktober 2008 underskrev han en partnerskabsaftale med sin kinesiske kollega om prioriteterne for et styrket bilateralt samarbejde mellem de to lande. På uddannelsesområdet nævnes følgende emner:

- lovændringerne, som er nævnt ovf. under pkt. 5 og 6
- samarbejde om erhvervsuddannelser og livslang læring
- pilotprojekt om integrering af efter- og videreuddannelsesaktiviteter i danske og kinesiske virksomheders program for socialt ansvar ("Corporate Social Responsibility")
- belysning af mulighederne for udvikling af e-læring som en læringsplatform for voksne i Danmark og Kina. Tidligere har firmaet Danware – nu Netop Solutions A/S - udbudt det såkaldte NetopSchool-projekt i et samarbejde med bl.a. Rungsted skole
- udredningsarbejde om etablering af et dansk center for erhvervsrettede uddannelser i Kina (er endnu på idéplanet)
- optagelse af danske erhvervsrettede uddannelsesinstitutioner på det kinesiske undervisningsministeriums liste over anerkendte uddannelsesinstitutioner i Danmark Listerne er sendt til det kinesiske undervisningsministerium
- styrket markedsføring af danske uddannelser i Kina: "Danmark som uddannelsesland." Indsatsen varetages af Styrelsen for International Uddannelse.
- oprettelse af et dansk universitetscenter i Beijing. Dette er under etablering på en ny campus i det nordlige Beijing. Universitetscenteret opbygges gradvist i perioden fra 2010 til 2013. Fra 2013 forventes universitetscenteret at have 100 forskere, 75 ph.d.-studerende og 300 kandidatstuderende, heraf halvdelen fra Danmark og halvdelen fra Kina. Industriens Fond har

med en donation på op til 80 mio. kr. sikret opførelsen af en bygning til Det Danske Universitetscenter i Beijing – Industriens Fonds Hus.

8. Rungsted skoles samarbejde med Renmin skole i Beijing

De to skoler har indgået et samarbejde om udveksling af elever og lærere. Endvidere har Rungsted Gymnasium besluttet at tilbyde undervisning i kinesisk fra næste skoleår.

9. "Bycirklen" samarbejde med Wuxi kommune ved Shanghai.

"Bycirklen" er et samarbejde mellem Ballerup, Egedal og Frederiksund kommuner, som i 2007 har indgået en samarbejdsaftale med Wuxi kommune nær Shanghai på folkeskole-, gymnasie- og ældreområdet. P.t. drøftes mulighederne for en intensivering og udvidelse af samarbejdet til andre områder.

Bycirklen afholder den 25-26. september 2010 en konference i Wuxi i forbindelse med EXPO 2010 med deltagelse af ca. 50 danske og 300-500 kinesiske deltagere, primært lærere. Titlen er "Creative Teaching – Teaching Creatives."

10. Undervisning i kinesisk sprog og kultur på danske uddannelsesinstitutioner.

P.t. udbyder ca. 10 danske gymnasier kinesisk som valgfag, bl.a. Ørestad gymnasium. På det private, katolske Niels Steensens Gymnasium blev det i 2006 besluttet at indføre kinesisk som obligatorisk fag fra sjette klasse. Baggrunden var jesuiternes store indflydelse i sin tid på Kinas videnskabelige og kulturelle udvikling.

Også på flere universiteter undervises der i kinesisk. Med udgangspunkt i memorandum'et blev der i november 2007 på kinesisk initiativ desuden oprettet et kinesisk kulturinstitut – et Konfusius-institut – på CBS i København i samarbejde med Renmin Universitet i Beijing og med lektor Verner Worm som leder.

Jens Thuesen
Lokal tlf.: 25669
Den internationale enhed